EHEIM reeflexUV 350

EHEIM reeflexUV 500

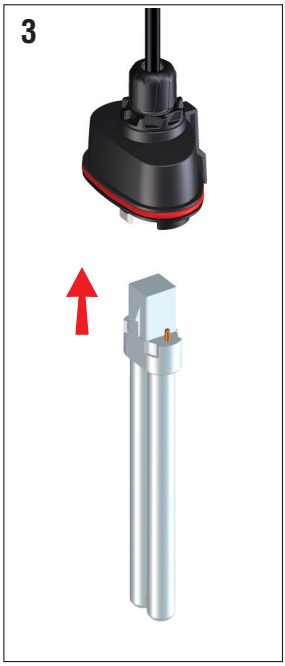
EHEIM reeflexUV 800

D	Bedienungsanleitung
GB USA	Operating Instructions
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
S	Bruksanvisning
N	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
DK	Betjeningsvejledning
I	Istruzioni per l'uso
E	Instrucciones de uso
P	Manual de instruções
GR	Οδηγίες χρήσης
CZ	Návod k obsluze
H	Kezelési utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Navodila za uporabo
SLO	Návod na obsluhu
RO	Manual de folosință
RUS	Руководство по эксплуатации
CHIN	使用说明

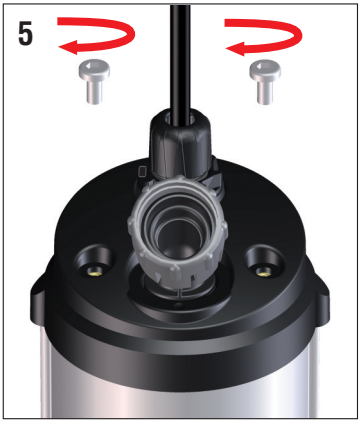
⑤
④
UV
Hg
③
⑥
⑪
②
①
EHEIM
⑦
⑫
⑨
⑧
⑩

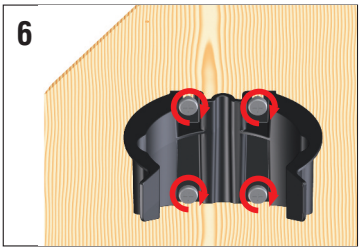
1

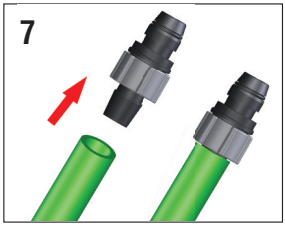
2
EHEIM

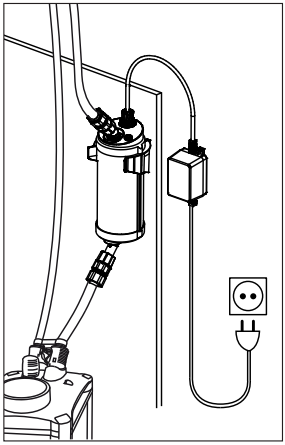

3

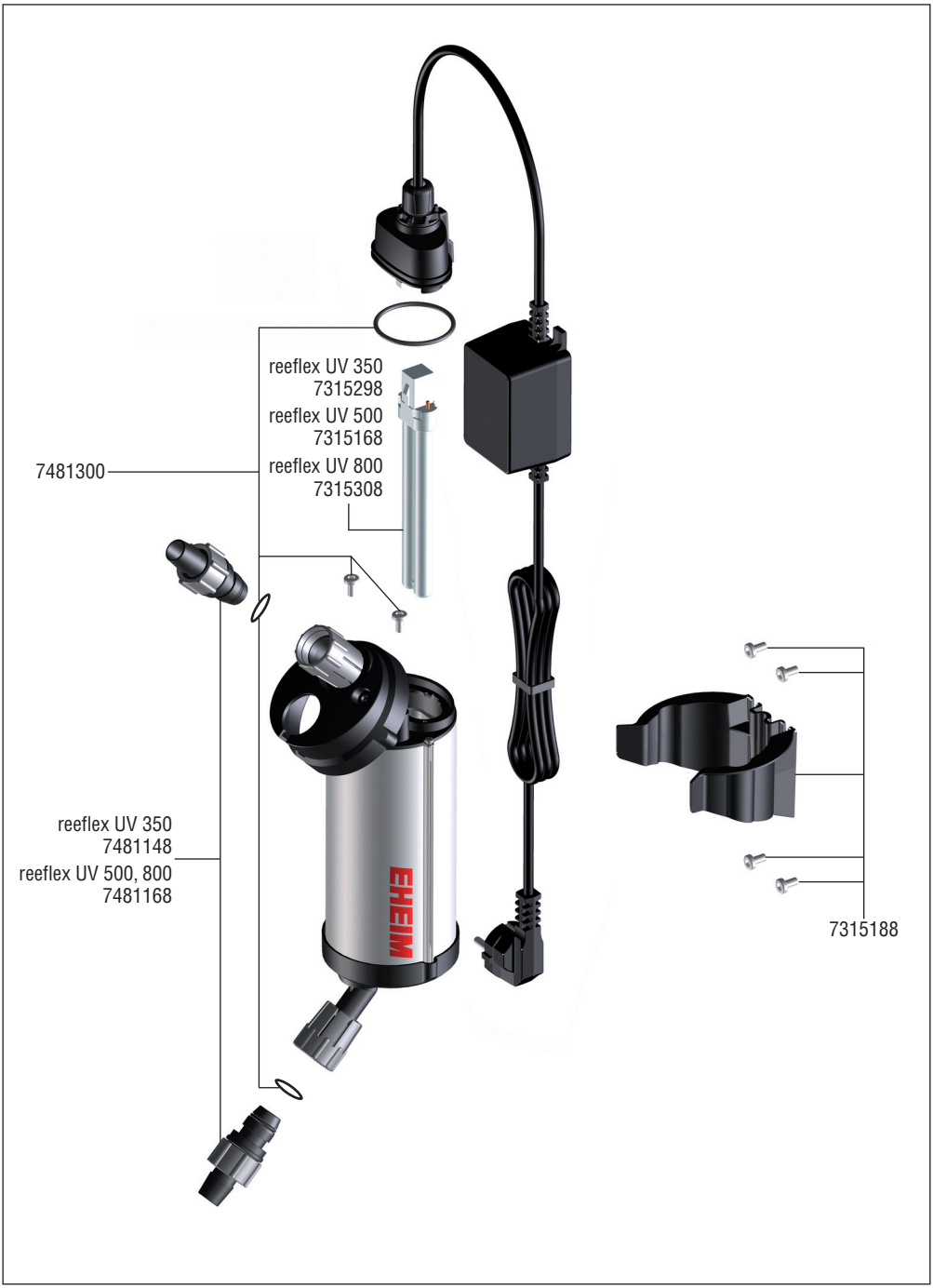
4
EHEIM


5


6

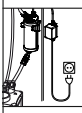

7




reeflex UV 350
7315298
reeflex UV 500
7315168
reeflex UV 800
7315308
7481300
reeflex UV 350
7481148
reeflex UV 500, 800
7481168
7315188
EHEIM

Los clarificadores ***EHEIM*** **reeflexUV** limpian por medio de radiación UVC el agua de acuario dulce y salada y se ponen en funcionamiento en el circuito de agua del sistema de filtrado (en el lado de presión) o a través de una bomba de circulación (no incluida en el volumen de suministro). El agua de acuario fluye continuamente a través de un tubo de cristal por la lámpara de rayos UV-C en el interior de la carcasa de aluminio. De este modo se eliminan y reducen las algas, bacterias, hongos, virus y otros gérmenes patógenos que flotan en las aguas. Los clarificadores ***EHEIM*** **reeflexUV** proporcionan agua de acuario limpia y cristalina y mantienen a los peces sanos.

Indicaciones de seguridad

	Antes de la puesta en marcha de este dispositivo se debe leer con atención y tener en cuenta el manual de instrucciones. **Conservar necesariamente este manual de instrucciones.**
	Utilizar exclusivamente en espacios cerrados. Para aplicaciones en acuariofilia.
	Bevor man mit der Hand ins Aquarienwasser eintaucht, sind alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz zu trennen. **Atención: Antes de sustituir la lámpara UV-C se debe desconectar el dispositivo de la red.**
	En caso de daños en el cable de alimentación externo o en la fuente de alimentación, tendrán que ser remplazados. En tal caso, diríjase a su comercio especializado o al servicio de atención al cliente de EHEIM.
	Para proteger la instalación contra altas tensiones de contacto esta debe contar con un disyuntor por corriente diferencial con una corriente de fuga máxima de 30 mA. Consulte a su técnico electricista.
	Este aparato no está pensado para las personas (incluidos los niños) que tengan mermadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales ni debe ser utilizado por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que estas personas sean supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el aparato. Vigile a los niños para evitar que jueguen con este aparato.
	Por su propia seguridad se recomienda dejar que cuelgue el cable para evitar que pueda gotear el agua a lo largo del mismo hasta llegar a la caja de enchufe. Si se emplea una caja de distribución, ésta deberá estar situada por encima de la toma de corriente del filtro.
	Rango de temperatura desde +4 °C hasta máx. +35 °C.
	Antes de abrir el dispositivo debe leer necesariamente las instrucciones sobre los trabajos de mantenimiento.
	Este dispositivo produce radiación UV-C que puede causar daños en la piel y en los ojos incluso en pequeñas dosis. Por ello no se deben poner en funcionamiento dispositivos que muestren daños en la carcasa u otros daños visibles. No poner nunca en funcionamiento la lámpara UV-C fuera del dispositivo.
	Atención: La lámpara UV-C contiene mercurio.
	En caso de estar tomando medicamentos no operar el dispositivo mientras dure el tratamiento.
	No limpiar el aparato ni sus componentes en un lavavajillas. **¡No es resistente al lavavajillas!**
	No tire este producto a la basura doméstica normal. Llévelo a su punto local de eliminación de residuos.
	El producto está aprobado según las prescripciones y directrices nacionales de cada país y cumple las normas de la UE.

A Identificación de piezas

① carcasa de aluminio ② tapa de la carcasa ③ 2 x tornillos de estrella M5 x 10 mm ④ lámpara UV-C ⑤ portalámparas ⑥ cebador con cable de red ⑦ manga roscada ⑧ conexión de tubo flexible ⑨ tuerca de unión (seguro del tubo flexible) ⑩ ventana de cristal para control de función ⑪ soporte ⑫ 6 x tornillos de fijación para soporte

Desembalar

Al desembalar comprobar que están contenidas todas las piezas. La lámpara UV-C viene embalada por separado y no montada en el dispositivo por razones de seguridad, para evitar roturas durante el transporte.

ATENCIÓN: La lámpara UV-C contiene mercurio. Manipular la lámpara UV-C con cuidado **PELIGRO DE ROTURA.** No tocar la parte de cristal directamente con los dedos. Utilizar necesariamente un paño húmedo o similar.

B Montaje

Antes del montaje leer con atención las instrucciones y seguir las indicaciones de seguridad.

Desenroscar los dos tornillos de estrella ③ y retirar tapa de la carcasa ②. Extraer el portalámparas ⑤. Colocar con cuidado la lámpara UV-C ④ en el portalámparas ⑤ hasta que se oiga cómo encaja. Volver a colocar con cuidado el portalámparas en la carcasa con la lámpara UV-C ya montada. Colocar la tapa de la carcasa y atornillarla.

ATENCIÓN: No poner nunca en funcionamiento la lámpara UV-C fuera del dispositivo.
La radiación UV-C puede causar daños en la piel y en los ojos incluso en pequeñas dosis.

Fijar el soporte ⑪ y el cebador ⑥ en un lugar apropiado (p. ej. en el armario inferior del acuario) por medio de los tornillos incluidos y fijar el clarificador UV en el soporte.

ATENCIÓN: Para evitar daños por agua se debe poner fuera de funcionamiento el dispositivo de filtrado y la bomba de circulación antes de la instalación del clarificador UV en el sistema de tubo flexible, de modo que el sistema de conducción ya no contenga agua.

Instalar el clarificador ***EHEIM*** **reeflexUV** en el lado de presión (retorno del agua del filtro exterior o de la bomba de circulación). Desplazar los extremos del tubo flexible hacia las conexiones de tubo flexible ⑧ y asegurarlos con una tuerca de unión ⑨. Unir la conexión de tubo flexible con el clarificador UV girando las mangas roscadas ⑦ y apretar con fuerza. Volver a poner en funcionamiento el dispositivo de filtrado y la bomba de circulación. Tener en cuenta el manual de instrucciones del fabricante.

Puesta en marcha

Poner el marcha el clarificador ***EHEIM*** **reeflexUV** conectando el enchufe de red. La ventana de control de función ⑩ se ilumina en azul.

C Limpieza y mantenimiento

ATENCIÓN: Antes de los trabajos de mantenimiento debe desconectarse el dispositivo de la red. Para evitar daños por agua durante la **limpieza y el mantenimiento** se debe poner fuera de funcionamiento el dispositivo de filtrado y la bomba de circulación antes de la instalación del clarificador UV en el sistema de tubo flexible, de modo que el sistema de conducción ya no contenga agua.

Limpieza: Desconectar el clarificador UV del sistema de conducción girando las mangas roscadas ⑦ y extraerlo del soporte. Limpiar el tubo de cristal en el interior del clarificador UV. Pasar el cepillo de limpieza universal ***EHEIM*** (n.º de pedido 4005570) repetidas veces.

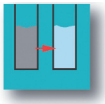
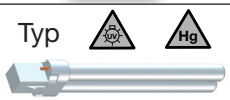
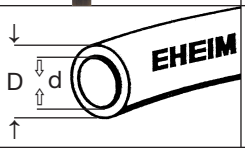
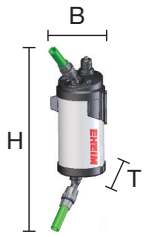
Mantenimiento: La lámpara UV-C cuenta con un tiempo máximo de uso de 8 000 horas, lo correspondiente a un año, y después debe sustituirse.

Antes del montaje leer con atención las instrucciones y seguir las indicaciones de seguridad.

ATENCIÓN: No poner nunca en funcionamiento la lámpara UV-C fuera del dispositivo.
La radiación UV-C puede causar daños en la piel y en los ojos incluso en pequeñas dosis.

Desenroscar los dos tornillos de estrella ③ y retirar tapa de la carcasa ②. Sacar el portalámparas con la lámpara UV-C de la carcasa y extraer la lámpara del portalámparas con cuidado. Introducir con cuidado la nueva lámpara UV-C en el portalámparas hasta que se oiga cómo encaja (ver fig. B3)

ATENCIÓN: La lámpara UV-C contiene mercurio. Manipular la lámpara UV-C con cuidado **PELIGRO DE ROTURA.** No tocar la parte de cristal directamente con los dedos. Utilizar necesariamente un paño húmedo o similar.

Typ	EHEIM reeflexUV 350 3721	EHEIM reeflexUV 500 3722	EHEIM reeflexUV 800 3723
230 V / 50 Hz Europa 100 V / 50 - 60 Hz Japan 120 V / 60 Hz USA 240 V / 50 Hz UK	3721210 3721300 3721310 3721350	3722210 3722300 3722310 3722350	3723210 3723300 3723310 3723350
	80 – 350 l 21 – 92 US gal. 20 – 77 Imp. gal.	300 – 500 l 79 – 132 US gal. 66 – 110 Imp. gal.	400 – 800 l 106 – 211 US gal. 88 – 176 Imp. gal.
	max. 400 l/h max. 106 US gal. max. 88 Imp. gal.	max. 800 l/h max. 212 US gal. max. 176 Imp. gal.	max. 1200 l/h max. 318 US gal. max. 264 Imp. gal.
	max. 200 l/h max. 53 US gal. max. 44 Imp. gal.	max. 400 l/h max. 106 US gal. max. 88 Imp. gal.	max. 600 l/h max. 159 US gal. max. 132 Imp. gal.
	7 Watt	9 Watt	11 Watt
Typ 	PL-S 7W UV-C G23	PL-S 9W UV-C G23	PL-S 11W UV-C G23
max.	0,8 bar	0,8 bar	0,8 bar
	d = 12 mm D = 16 mm	d = 16 mm D = 22 mm	d = 16 mm D = 22 mm
	B x T x H 128 x 106 x 309	B x T x H 149 x 106 x 383	B x T x H 149 x 106 x 523

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation, de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit, au consentement et à l'approbation du fabricant.

EHEIM GmbH & Co. KG

Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.de